

AHARÓN SHLEZINGER

LOS SÍMBOLOS  
DEL JUDAÍSMO



EDICIONES OBELISCO

Si este libro le ha interesado y desea que le mantengamos informado de nuestras publicaciones, escríbanos indicándonos qué temas son de su interés (Astrología, Autoayuda, Ciencias Ocultas, Artes Marciales, Naturismo, Espiritualidad, Tradición...) y gustosamente le complaceremos.

Puede consultar nuestro catálogo en [www.edicionesobelisco.com](http://www.edicionesobelisco.com)

**Colección Cábala y Judaísmo**

LOS SÍMBOLOS DEL JUDAÍSMO

*Aharón Shlezinger*

1.ª edición: enero de 2022

Corrección: *TsEdi, Teleservicios Editoriales, S. L.*

Diseño de cubierta: *TsEdi, Teleservicios Editoriales, S. L.*

© 2022, Aharón Shlezinger

(Reservados todos los derechos)

© 2022, Ediciones Obelisco, S. L.

(Reservados los derechos para la presente edición)

Edita: Ediciones Obelisco, S.L.  
Collita, 23-25. Pol. Ind. Molí de la Bastida  
08191 Rubí - Barcelona - España  
Tel. 93 309 85 25  
E-mail: [info@edicionesobelisco.com](mailto:info@edicionesobelisco.com)

ISBN: 978-84-9111-811-4

Depósito Legal: B-19.043-2021

Impreso en los talleres gráficos de Romanyà/Valls S. A.  
Verdaguer, 1 - 08786 Capellades - Barcelona

*Printed in Spain*

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada, transmitida o utilizada en manera alguna por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o electrográfico, sin el previo consentimiento por escrito del editor.  
Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

# ÍNDICE

Prólogo .....	7
Las celebraciones solemnes .....	8
Las celebraciones adicionales .....	8
Las señales de la Torá.....	9
Las santas convocaciones.....	9
La festividad de Shavuot.....	10
Rosh Hashaná.....	11
El Día del Perdón.....	11
La festividad de Sucot .....	11
Una característica de las celebraciones .....	12
Las otras dos señales .....	12
I. El Shabat .....	15
La purificación de manos y el pan .....	16
Los preparativos .....	16
Las dos velas.....	17
Horneado de la <i>jalá</i> .....	18
El pan trenzado .....	20
El nombre del pan del Shabat.....	20
El pan en la mesa .....	21
Shabat Shalom .....	21
El himno <i>Shalom Aleijem</i> .....	22
Primera estrofa.....	22

Segunda estrofa.....	23
Tercera estrofa.....	23
Cuarta estrofa .....	23
«La mujer virtuosa» .....	23
El cubrimiento del pan.....	24
El recuerdo del maná.....	24
El vaso de vino .....	25
Por qué se bendice con el vino.....	26
La santificación del Shabat – <i>kidush</i> – .....	29
La purificación de las manos .....	30
La elevación de las manos.....	31
El cortado del pan .....	32
La sal.....	33
El pacto en la mesa.....	34
Una propiedad importante.....	34
La sal en la mesa.....	36
El primer plato.....	36
El pescado en Shabat.....	37
Las canciones .....	38
La plegaria matutina y la comida del día .....	38
La ceremonia de separación.....	39
El procedimiento de <i>avdalá</i> .....	39
El fuego de <i>avdalá</i> .....	41
Observando la luz del fuego .....	41
La bendición de la separación.....	42
II. El enunciado de las festividades .....	43
La festividad de Pesaj.....	43
La cuenta del Omer .....	44
La festividad de Shavuot.....	44
Rosh Hashaná.....	45
El Día del Perdón.....	45
La festividad de Sucot .....	46
La festividad de Shemini Atzeret .....	46
III. La festividad de Pesaj.....	49
Los preparativos de Pesaj .....	49
La elaboración del pan ácimo .....	51

Las hierbas amargas.....	51
Las cuatro copas.....	51
Preparación de más hierbas amargas.....	52
El trozo de carne y el huevo.....	53
La revisión de la casa.....	53
Los 15 pasos del Seder.....	53
IV. La festividad de Shavuot.....	59
Las grandes revelaciones.....	60
La entrega de los Diez Mandamientos.....	61
Primer mandamiento.....	62
Segundo mandamiento.....	62
Tercer mandamiento.....	62
Cuarto mandamiento.....	62
Quinto mandamiento.....	63
Sexto mandamiento.....	63
Séptimo mandamiento.....	63
Octavo mandamiento.....	63
Noveno mandamiento.....	63
Décimo mandamiento.....	63
Las Tablas de la Ley.....	64
Los nombres de la festividad.....	64
Jag Hakatzir.....	64
Shavuot.....	65
Iom Habikurim.....	65
Los panes de Shavuot.....	66
Atzeret.....	66
Relación de Atzeret con Shavuot.....	67
Cómo se celebra Shavuot.....	68
Plantas en la sinagoga.....	69
Comidas lácteas en Shavuot.....	69
Carne y leche.....	70
V. Rosh Hashaná.....	73
Día del Juicio.....	73
Dos días de celebración.....	75
La cena de Rosh Hashaná.....	75
Manzana y miel.....	76

Dátil – <i>tamar</i> – .....	76
Frijoles – <i>rubia</i> – .....	76
Puerro – <i>karti</i> – .....	77
Remolacha – <i>silka</i> – .....	77
Calabaza – <i>kerá</i> – .....	77
Granada .....	77
Cabeza de pescado .....	77
El precepto de escuchar el cuerno .....	78
Enseñanzas del Talmud .....	78
Los sonidos del shofar .....	79
Los tres sonidos en Rosh Hashaná .....	80
Los nueve sonidos del shofar .....	80
Los detalles de los sonidos .....	82
El simbolismo del shofar .....	83
Las enseñanzas del shofar .....	83
El almuerzo .....	89
VI. El Día del Perdón .....	91
Los preparativos del ayuno .....	92
El pan especial .....	93
El pescado de la víspera .....	93
La reconciliación .....	95
Una vestimenta especial .....	95
Una alabanza suprema .....	96
VII. La festividad de Sucot .....	99
Las cuatro especies .....	100
Un detalle de las cuatro especies .....	100
Dos preceptos adicionales .....	101
El precepto de erigir el sauce .....	102
Los 72 nombres .....	102
El vertido del agua .....	103
La extracción del agua con alegría .....	105
El gran dispositivo .....	106
La alegría manifiesta .....	107
La alegría en la actualidad .....	108
VIII. La festividad de Sheminí Atzeret .....	109
La cabaña y los adornos .....	110

La plegaria de Sheminí Atzeret .....	111
El orden de Simjat Torá.....	112
Explicación de <i>Mishná Berurá</i> .....	113
Las danzas con la Torá.....	114
IX. Janucá .....	115
El enojo del rey .....	116
Los renegados.....	117
Las heroínas de Janucá .....	117
Las leyes de Janucá .....	118
Explicación del inciso.....	118
Enunciado de la segunda ley .....	120
Explicación del inciso.....	121
La perinola de Janucá.....	122
Las masas de Janucá .....	122
X. Purim .....	123
El origen del festejo de Purim.....	123
La historia de Purim.....	123
Después del enunciado.....	125
La trama contra el rey .....	127
El engrandecimiento de Hamán .....	127
El Libro de los Recuerdos.....	129
El segundo banquete .....	130
Los preceptos de Purim .....	131
Las leyes de Purim.....	132
XI. La circuncisión .....	135
El origen de la circuncisión .....	135
Quiénes son aptos para circuncidar .....	136
El procedimiento de la circuncisión.....	136
La absorción de la sangre.....	137
Los restos de piel.....	137
Detalles de la circuncisión .....	138
La bendición del moel.....	138
Agradecimiento y declaración de vida.....	139
La asignación del nombre.....	140
Explicación de la declaración.....	140
Deseo de vida.....	142

La alabanza al Eterno .....	144
Otros detalles de la circuncisión .....	144
Una montaña de prepucios .....	145
La colocación del prepucio en arena .....	146
La silla del ángel del pacto .....	146
El banquete festivo .....	147
XII. Las filacterias .....	149
Primera sección .....	149
Segunda sección .....	150
Tercera sección .....	150
Cuarta sección .....	151
El mandamiento de las secciones .....	151
La escritura y los compartimentos .....	152
El pergamino .....	152
Las letras <i>shin</i> .....	153
La base de las cajas .....	154
La pasadera de las filacterias .....	154
Las correas .....	154
La cuadratura de las cajas .....	155
La costura y el hilo .....	156
Los nudos .....	156
El nombre del Todopoderoso .....	156
La escritura del texto .....	156
La concentración del escriba .....	157
Una falta de concentración .....	157
Letras que se tocan .....	158
Una gota de tinta que arruina la letra .....	158
Letras faltantes y sobrantes .....	160
Un escriba experto y responsable .....	160
Los días de las filacterias .....	161
El tiempo de las filacterias .....	162
El modo de colocarse las filacterias .....	163



## PRÓLOGO

Al hablar de los símbolos del judaísmo, es ineludible mencionar al Shabat y a las festividades. El Shabat es el día de reposo que comienza con la caída de la tarde del viernes y se prolonga hasta la salida de las estrellas del sábado. Para recibir a ese día tan especial y sagrado, se encienden dos velas, que se colocan generalmente sobre la mesa.<sup>1</sup> En ese día se visten ropas muy elegantes y se realizan comidas especiales que comienzan con la bendición sobre un vaso de vino —*kidush*—, y a continuación, se lavan las manos y se pronuncia la bendición sobre dos panes trenzados denominados *jalá*. Es un día en el que reina la alegría y no se realizan trabajos ni labores. Las dos velas, los dos panes trenzados y la copa de vino del *kidush* son símbolos identificativos muy populares del Shabat.

Y entre las festividades, hay dos que se prolongan durante una semana: la festividad de Sucot, que es la fiesta de las Cabañas, la cual se celebra de una manera muy peculiar, ya que los hijos de Israel dejan sus casas para morar en cabañas durante una semana completa. Se realizan comidas festivas muy alegres dentro de la cabaña, y se toman cuatro especies: el cidro denominado *etrog*, una palma de palmera denominada *lulav*, ramas de sauce y ramas de mirto. Y cada uno de esos procedimientos tiene sus simbolismos. Asimismo, está la festividad de Pesaj, en la cual se come pan ácimo denominado *matzá*, y durante una sema-

---

1. Se acostumbra a encender dos velas, aunque hay lugares en los cuales se encienden más.

na se evita por completo la levadura y todo lo leudado. En esta festividad también hay comidas festivas muy alegres.

Esas dos festividades son especiales porque se prolongan durante una semana, siendo la cabaña y el pan ácimo —*matzá*— los símbolos identificativos más populares de éstas. Y está la festividad de Shavuot, en la que se conmemora la entrega de la Torá, pues en ese día fueron entregadas las Tablas de la Ley, que contienen los Diez Mandamientos y son la base de la Torá. En esta festividad también hay comidas festivas muy alegres. Asimismo, está la festividad de la alegría de la Torá, denominada *Simja Torá*, que se celebra al finalizar la festividad de Sucot. En la misma se completa la lectura de toda la Torá después de leerse una sección cada Shabat del año, y se comienza a leerla nuevamente. En esta festividad se danza con la Torá y también hay comidas festivas muy alegres.

## LAS CELEBRACIONES SOLEMNES

Además, hay otro tipo de celebraciones solemnes, como el Año Nuevo, denominado *Rosh Hashaná*, que significa literalmente la *Cabeza del Año*. En Rosh Hashaná también hay comidas festivas, pero no es igual a las festividades, ya que se lo considera también el Día del Juicio; y en ese día se analiza en los Cielos toda la obra de la persona y se establece lo que recibirá en el siguiente año. En Rosh Hashaná se permanece más tiempo en la sinagoga y se realizan plegarias mucho más extensas. Y algo destacado y relevante de esa celebración es que se hace sonar un cuerno denominado *shofar*.

También está la celebración del Día del Perdón, que se denomina *Yom Kipur*. En ese día no se come ni se bebe, ni se visten zapatos de cuero. Se ayuna durante todo el día y se pasa la mayor parte del día en la sinagoga.

## LAS CELEBRACIONES ADICIONALES

Asimismo, hay otro tipo de celebraciones festivas muy conocidas, *Janucá* y *Purim*, en las cuales hay mucha alegría, aunque son distintas a

las festividades mencionadas anteriormente, ya que no se realiza la bendición con el vaso de vino previo a las comidas ni tampoco se abstiene de forma absoluta de realizar trabajo o labor. Y la razón se debe a que estas celebraciones festivas no constan en la Torá, sino que fueron establecidas por los sabios muchos años después de la entrega de la Torá.

## LAS SEÑALES DE LA TORÁ

A continuación observaremos la razón de las diferencias en las celebraciones mencionadas que caracterizan de un modo tan especial al judaísmo, a tal punto que se denominan una Señal.

Respecto al Shabat, consta explícitamente en el texto bíblico que es una Señal, como está escrito: «Y los hijos de Israel guardarán el Shabat, para hacer al Shabat por sus generaciones pacto eterno. Entre Yo y los hijos de Israel es Señal para siempre, porque seis días hizo El Eterno el Cielo y la Tierra, y el séptimo día cesó y descansó» (Éxodo 31:16–17).

Además, debe considerarse que el Shabat no es un día de reposo solamente, sino un día de absoluto reposo –Shabat Shabaton–, como está escrito: «Y Moisés congregó a toda la asamblea de los hijos de Israel, y les dijo: “Éstas son las cosas que El Eterno ha ordenado hacer: seis días será hecha labor, y el día séptimo os será sagrado, día de absoluto reposo –Shabat Shabaton– para El Eterno [...]”» (Éxodo 35:1–2).

Asimismo, el Shabat también es denominado Santa Convocación, como está escrito: «Seis días se hará labor, y el séptimo día será de absoluto reposo –Shabat Shabaton–, de Santa Convocación –*mikra kodesh*–; no haréis ninguna labor; es reposo para El Eterno en todos vuestros lugares de residencia» (Levítico 23:3).

## LAS SANTAS CONVOCACIONES

Asimismo, las celebraciones mencionadas en las cuales se abstiene de realizar labor y trabajo, y se realiza la bendición sobre un vaso de vino para comenzar la comida, son denominadas Santas Convocaciones, y

también recibe esa denominación el Día del Perdón, como está escrito: «Éstos son los plazos de El Eterno, las Santas Convocaciones, a las cuales designarán en sus plazos: en el mes primero, el catorce del mes, por la tarde, degollaréis ritualmente la ofrenda de Pesaj para El Eterno. Y el día quince de este mes es la festividad de los panes ácidos para El Eterno; siete días comeréis panes ácidos. El primer día será de Santa Convocación para vosotros; no haréis ninguna labor de trabajo. Y traeréis una ofrenda ígnea a El Eterno durante siete días; y el séptimo día será de Santa Convocación; no haréis ninguna labor de trabajo».

## LA FESTIVIDAD DE SHAVUOT

A continuación está escrito: «El Eterno habló a Moisés, diciendo: “Habla a los hijos de Israel y diles: cuando entréis en la Tierra que Yo os doy y seguéis su mies, traeréis de la primicia de la siega un *omer* (volumen de una medida) al sacerdote. Él agitará el *omer* ante El Eterno para hallar gracia por vosotros; el sacerdote lo agitará al día siguiente, después del primer día festivo de Pesaj, o sea, después del día de cesado (de labor) [...] Y contaréis para vosotros desde el día que sigue al día de cesado (de labor), desde que traigáis la ofrenda del *omer* de la agitación; siete semanas completas serán. Y contaréis cincuenta días hasta el día siguiente de la séptima semana, y ofreceréis una nueva ofrenda vegetal a El Eterno. Traeréis de vuestras residencias dos panes para ofrenda de agitación, serán de dos décimos de *efá*—una medida—de flor de harina, horneados con levadura, primicias para El Eterno. Y con el pan ofreceréis siete corderos íntegros en su primer año, y un toro de los vacunos, y dos carneros; serán ofrenda ígnea para El Eterno, y sus ofrendas vegetales, y sus libaciones, por ofrenda ígnea, en aroma agradable para El Eterno. Y haréis un macho cabrío por ofrenda expiatoria, y dos corderos en su primer año como ofrendas de paz. Y el sacerdote los moverá—hacia los cuatro flancos, y arriba y abajo— sobre los panes de las primicias, en un movimiento ante El Eterno, sobre los dos corderos; serán santos ante El Eterno, para el sacerdote. Y convocaréis en ese día, será para vosotros Santa Convocación; no haréis ninguna labor de trabajo,

es un decreto perpetuo en todos vuestros lugares de residencia, por vuestras generaciones”».

## ROSH HASHANÁ

A continuación, está escrito: «El Eterno habló a Moisés, diciendo: “Habla a los hijos de Israel y diles: en el mes séptimo, el primero del mes será para vosotros (día de) descanso absoluto –Shabaton–, recordatorio de (sonido de) quebranto –con el cuerno denominado *shofar*–, una Santa Convocación. No haréis ninguna labor de trabajo y ofreceréis ofrenda ígnea a El Eterno”».

## EL DÍA DEL PERDÓN

A continuación, está escrito: «El Eterno habló a Moisés, diciendo: “Y a los diez días de este mes séptimo será el Día las Expiaciones –Día del Perdón–; habrá una Santa Convocación para vosotros y afligiréis vuestras almas, y ofrendaréis una ofrenda ígnea a El Eterno. Y no haréis ninguna labor en ese día, porque es el Día de las Expiaciones, para expiar sobre vosotros, ante El Eterno, vuestro Dios. He aquí que toda persona que en ese día no se aflija –con ayuno y las demás restricciones del Día del Perdón– será tronchada de su pueblo. Y haré que toda persona que hiciere alguna labor en ese día se pierda de entre su pueblo. No haréis ninguna labor; es un decreto perpetuo por vuestras generaciones, en todos vuestros lugares de residencia. Es un día de absoluto reposo –Shabat Shabaton– para vosotros, y afligiréis vuestras almas; el nueve del mes al atardecer, desde el atardecer hasta el atardecer (siguiente), haréis el reposo de vuestro reposo”».

## LA FESTIVIDAD DE SUCOT

A continuación, está escrito: «El Eterno habló a Moisés, diciendo: “Habla a los hijos de Israel y diles: el día quince del mes séptimo es la festividad de las Cabañas, siete días, para El Eterno”. En el primer día habrá

Santa Convocación, no haréis ninguna labor de trabajo. Siete días ofreceréis ofrenda ígnea a El Eterno; el octavo día será Santa Convocación para vosotros y ofreceréis ofrenda ígnea a El Eterno; es una convocación, no haréis ninguna labor de trabajo. Éstos son los plazos de El Eterno, que llamaréis Santas Convocaciones, para ofrecer ofrenda ígnea a El Eterno; ofrenda ígnea y ofrenda vegetal, sacrificio y libaciones, lo de cada día en su día. Además de los días de Shabat de El Eterno, y además de vuestros presentes, y además de todos vuestros votos, y además de todas vuestras ofrendas voluntarias, que daréis a El Eterno» (Levítico 23:4–37).

## UNA CARACTERÍSTICA DE LAS CELEBRACIONES

Se observa que tanto las festividades como los días de Rosh Hashaná y el Día del Perdón son denominados Santa Convocación, al igual que el Shabat. Y no sólo eso, sino que, además, acerca de esas Santas Convocaciones, fue dicho que son Shabaton, al igual que el Shabat, como está escrito: «En el mes séptimo, el primero del mes será para vosotros (día de) descanso absoluto –Shabaton–» (Levítico 23:24). «Y no haréis ninguna labor en ese día, porque es el Día de las Expiaciones –Día del Perdón– [...] Es un día de descanso absoluto –Shabat Shabaton– para vosotros» (Levítico 23:26–32). «En el día quince del mes séptimo, cuando recojáis la cosecha de la tierra, celebraréis la festividad de El Eterno durante siete días; el primer día será de descanso absoluto –Shabaton–, y el octavo día será de descanso absoluto –Shabaton–» (Levítico 23:39).

Estas coincidencias nos indican que, así como el día de Shabat es denominado una Señal, también las Santas Convocaciones. Tal como enseñaron los sabios, todas las Santas Convocaciones se denominan Shabat y son denominadas Señal.

## LAS OTRAS DOS SEÑALES

Además de la Señal mencionada, hay otras dos señales citadas en la Torá: el pacto de la circuncisión y las filacterias, como está escrito:

«Cortarán la carne del prepucio de ellos, y ésa será la Señal del pacto entre Yo y vosotros» (Génesis 17:11). Y está escrito: «Oye Israel, El Eterno es nuestro Dios, El Eterno es Uno. Amarás a El Eterno, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todo lo que tienes. Y estas palabras que Yo te ordeno hoy estarán sobre tu corazón. Las enseñarás a tus hijos y hablarás de ellas cuando estés sentado en tu casa, y cuando andes por el camino, y cuando te acuestes, y cuando te levantes. Las atarás como Señal sobre tu brazo y estarán en la filacteria entre tus ojos» (Deuteronomio 6:4–8).

Estas tres Señales tan importantes mencionadas en la Torá tienen muchos simbolismos de los cuales hablaremos en este libro.

## EL SHABAT

El Shabat es un día muy especial, considerado una Señal en la Torá, mencionado en la culminación de la obra de la Creación, e incluido en los Diez Mandamientos. El Shabat es un día sublime, lleno de preceptos, costumbres, simbolismos y mucha alegría.

El jueves se llevan a cabo los preparativos con mucha dedicación, y también por la mañana del día siguiente; y después del mediodía, se acaban los pormenores. Y cuando llega la tarde del viernes, toda la familia ya está aseada y vestida de gala, y las mujeres de todas las comunidades del mundo encienden las velas del Shabat antes de la puesta del Sol. Generalmente, lo hacen en un candelero que han dispuesto sobre la mesa, donde también está ya ordenado el pan trenzado que han preparado para la cena, cubierto por un mantel especial.

Los hombres van a la sinagoga a recibir el Shabat, y a recitar la plegaria nocturna, y a veces también van las mujeres. Al terminar el servicio, todos se saludan con la expresión «Shabat Shalom». Y cuando vuelven y entran a sus casas, saludan con la expresión «Shabat Shalom», se ubican junto a la mesa y cantan un himno denominado *Shalom Aleijem*. Después, se acostumbra a cantar el texto del libro de los Proverbios denominado «La mujer virtuosa». Seguidamente, todos escuchan con gran atención la santificación del Shabat, que se denomina *kidush* y que por lo general realiza el anfitrión. Recita los versículos correspondientes sobre una copa de vino, pronuncia la bendición por el fruto de



la vid y una bendición especial por la santificación del Shabat, bebe del vino y también reparte a todos los comensales.

## LA PURIFICACIÓN DE MANOS Y EL PAN

Después, todos se purifican las manos para comer pan cumpliendo con el ritual de lavarse con un recipiente, arrojando agua tres veces sobre cada mano, comenzando siempre por la mano derecha. Luego, todos se sientan en silencio, y el anfitrión pronuncia la bendición sobre los dos panes trenzados denominados *jalá*, que están preparados sobre la mesa, cubiertos por un mantel por debajo y con otro mantel por arriba. El anfitrión corta un trozo para comer primero y no interrumpir entre la pronunciación de la bendición y comer el pan, e inmediatamente corta trozos para todos los comensales, y los reparte para que también ellos coman del pan trenzado preparado especialmente para el Shabat. Después, comienza la comida del Shabat. Se acostumbra a traer un primer plato, con pescado y ensaladas de diferente tipo. Después se cantan canciones del Shabat y se pronuncian palabras de la Torá. Más tarde se come el segundo plato preparado con carne y siguen con canciones de Shabat y hablando palabras de la Torá. Y en muchas casas se sirve un postre, y finalmente se lavan los dedos de las manos con las aguas finales, y luego se recita la bendición final para después de haber comido pan.

Todos estos procedimientos están muy bien fundamentados, tal como veremos a continuación.

## LOS PREPARATIVOS

Respecto a los preparativos del Shabat, es algo que está indicado en la Torá, como está escrito: «El Eterno dijo a Moisés: “He aquí que haré llover pan para vosotros desde el Cielo; que el pueblo salga y tome la porción de cada día ese día, para que lo pruebe y observe si sigue mis enseñanzas o no. Y ocurrirá que, al sexto día, cuando preparen lo que traigan, habrá el doble de lo que tomaban todos los días» (Éxodo 16:4–5). Y más adelante está escrito: «Esto es lo que ha hablado El

Eterno, mañana es día de reposo –Shabat–, reposo sagrado para El Eterno; hornead lo que habéis de hornear, y cocinad lo que habéis de cocinar, y todo lo que os quede, dejadlo guardado para vosotros hasta la mañana» (Éxodo 16:23).

En la expresión: «Y ocurrirá que –*veaia*–, al sexto día, cuando preparen lo que traigan», se indican dos asuntos relacionados con la preparación de lo necesario para el Shabat en el día sexto de la semana, es decir, jueves. Una cosa es que se realicen los preparativos para el Shabat con alegría. Y lo dedujeron a partir de la expresión *veaia*, que es una palabra que indica alegría, tal como fue explicado en el Midrash (*Midrash Bereshit Raba* 42:3). Y lo segundo es que la persona debe realizar los preparativos con diligencia, levantándose temprano por la mañana para preparar lo necesario para el Shabat, como está escrito: «Y ocurrirá que –*veaia*–, al sexto día». Y la expresión *veaia* indica una acción inmediata, como está escrito: «Y ocurrió que –*veaia*– el filisteo se levantó, y se desplazó, y se adelantó para ir al encuentro de David; y David se dio prisa, y corrió al campo de batalla contra el filisteo» (I Samuel 17:48). Es decir, cuando llegue el día sexto –jueves– por la mañana, preparad –con diligencia y alegría– lo necesario para el Shabat (II *Ben Ish Jai*: sección Lej Leja 1).

## LAS DOS VELAS

La razón por la que se encienden dos velas en Shabat es porque una corresponde a «recuerda» y la otra a «guarda». Porque los Diez Mandamientos fueron mencionados en la Torá dos veces, una en el libro de Éxodo y otra en el libro de Deuteronomio. En el libro de Éxodo está escrito: «Recuerda el día de Shabat para santificarlo. Seis días trabajarás y harás toda tu labor. Y el día séptimo es Reposo para El Eterno, tu Dios; no haréis ninguna labor, tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, tu animal y tu extranjero que está dentro de vuestros portales. Pues El Eterno hizo los Cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos en seis días, y descansó el día séptimo; por lo tanto, El Eterno bendijo el día de Reposo –Shabat– y lo santificó» (Éxodo 20:8–11). Y en el libro de Deuteronomio está escrito: «Guarda el día de Reposo –Shabat– para

santificarlo, tal como te ordenó El Eterno, tu Dios. Seis días trabajarás y harás toda tu labor. Y el séptimo día es Reposo para El Eterno, tu Dios; no haréis ninguna labor, tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, y tu toro, y tu burro, y todo tu animal, y tu prosélito que estuviere en tus portales, para que repose tu siervo y tu sierva como tú. Y recordarás que fuiste siervo en la tierra de Egipto y El Eterno, tu Dios, te sacó de allí con mano fuerte y con brazo extendido; por eso, El Eterno, tu Dios, te ordenó hacer el día de Reposo» (Deuteronomio 5:12–15).

Se observa que en los Diez Mandamientos mencionados en el libro de Éxodo está escrito «recuerda», y en los Diez Mandamientos mencionados en el libro de Deuteronomio está escrito «guarda». O sea, hay indicados dos preceptos: uno, de recordar el Shabat con menciones de recuerdos, es decir, con palabras; y el otro, de guardar el Shabat absteiniéndose de realizar labores que no deben ser realizadas en ese día, tal como consta en el texto bíblico: «Y congregó Moisés a toda la asamblea de los hijos de Israel, y les dijo: “Éstas son las cosas que El Eterno ha ordenado hacer: seis días será hecha labor, y el día séptimo os será sagrado, día de absoluto reposo para El Eterno; todo el que en él hiciere labor ha de morir. No encenderéis fuego en todas vuestras residencias en el Día de Reposo”» (Éxodo 35:1–3).

Y si bien pueden encender las velas de Shabat tanto los hombres como las mujeres, el precepto fue dado *a priori* a la mujer, porque ella apagó la vela del mundo, ya que provocó la muerte de Adán, el primer hombre. Tal como fue enseñado: «¿Por qué el precepto de encender las velas de Shabat le fue otorgado a la mujer? Dijo Rabí Yehoshúa: “Porque apagó el alma<sup>1</sup> de Adán, el primer hombre”» (*Midrash Bereshit Raba* 17:8).

## HORNEADO DE LA JALÁ

Que las mujeres horneen el pan para el Shabat es una costumbre propagada en todas las comunidades del pueblo de Israel. Y el motivo es

---

1. El alma se denomina vela de El Eterno, como está escrito: «El alma del hombre es vela de El Eterno; (con ella) escudriña todos los compartimentos de las entrañas» (Proverbios 20:27).

para que tomen y separen la ofrenda denominada *jalá*, que es la ofrenda de la masa, como está escrito: «Y El Eterno habló a Moisés, diciendo: “Háblales a los hijos de Israel, y diles: cuando vengáis a la tierra a la que Yo os traigo y comáis del pan de la tierra, separaréis una ofrenda para El Eterno. La primicia de vuestras masas, *jalá*, separaréis por ofrenda; como la ofrenda del granero, así la separaréis. De la primicia de vuestras masas, daréis una ofrenda a El Eterno para vuestras generaciones”» (Números 15:17–21).

Y la razón por la cual las mujeres acostumbran a hacer esto es porque Adán, el primer hombre, fue creado en la víspera del Shabat, como está escrito: «Y creó Dios al hombre con Su Imagen, con la Imagen de Dios lo creó [...] Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era muy bueno; y fue tarde, y fue mañana, el sexto día». (Génesis 1:27–31). Se observa que el hombre fue creado el sexto día de la semana, o sea, en la víspera del Shabat —que es el día séptimo—, como está escrito: «Y acabó Dios en el día séptimo la obra que hizo, y en el día séptimo descansó de toda Su obra que había hecho. Y bendijo Dios al día séptimo, y lo santificó, porque en él descansó de toda Su obra que creó Dios para hacer» (Génesis 2:2–3). Y Adán era la *jalá* del mundo (*Midrash Bereshit Raba* 17:8). Y El Eterno dio a Adán un lugar selecto y una ordenanza, como está escrito: «El Eterno Dios tomó al hombre y lo puso en el jardín del Edén para que lo trabajara y lo guardara. Y El Eterno Dios ordenó al hombre, diciendo: “Ciertamente comerás de todo árbol del Jardín. Mas no del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal, no comerás de él; pues el día que de él comieres, ciertamente morirás”» (Génesis 2:15–17). Y después creó a la mujer a partir de su cuerpo, como está escrito: «El Eterno Dios hizo caer sueño adormecedor sobre el hombre, y se durmió; entonces tomó uno de sus costados y cerró la carne en su lugar. Y El Eterno Dios construyó con el costado que tomó del hombre una mujer y la trajo al hombre. Y el hombre dijo: “Ésta es ahora hueso de mis huesos y carne de mi carne; ésta será llamada mujer *-ishá-*, porque del hombre *-ish-* fue tomada”. Por lo tanto, el hombre dejará a su padre y a su madre, y se apegará a su mujer, y serán una sola carne» (Génesis 2:21–24). Y Eva, la mujer de Adán, arruinó la *jalá* del mundo. Como está escrito: «Y vio la mujer que el árbol era bueno para comer, y era deleitable para los

ojos, y era árbolpreciado para alcanzar la sabiduría, y ella tomó de su fruto y comió; y dio también a su marido con ella, y él comió» (Génesis 3:6). Por lo tanto, dado que Eva era la madre de todas las mujeres, las mujeres toman la ofrenda de la masa, *jalá*, para rectificar lo ocurrido con la primera mujer, que arruinó la *jalá* del mundo. Y a esto se refiere lo que fue enseñado: «¿Por qué le fue otorgado a la mujer el precepto de *jalá*? Dijo Rabí Yehoshúa: “Porque arruinó a Adán, el primer hombre, que era la culminación del proceso de completado de la *jalá* del mundo. Por eso, el precepto de *jalá* le fue otorgado a la mujer”» (*Midrash Bereshit Raba* 17:8).

## EL PAN TRENZADO

Asimismo, es una costumbre en todas las comunidades del pueblo de Israel que las mujeres hagan el pan trenzado para Shabat. Y hay un indicio que manifiesta que también eso está relacionado con la rectificación mencionada. Porque está escrito: «El Eterno Dios, con el costado que había tomado del hombre, construyó *–vaiven–* una mujer y la llevó ante el hombre» (Génesis 2:22). Y los sabios enseñaron a partir de la expresión *vaiven*, que El Santo, Bendito Sea, trenzó el cabello de Eva *–para embellecerla–* (Talmud, tratado de *Berajot* 61a). Y después la llevó al hombre. O sea, las trenzas de su cabello son parte de la belleza de la mujer, y ella prepara el pan para el Shabat, que se llama *jalá*, para rectificar la *jalá* del mundo, con belleza.

## EL NOMBRE DEL PAN DEL SHABAT

La razón por la cual a los panes que se hornean para honrar al Shabat se los denomina *jalá* es porque a la masa cuando se la prepara para hacer los panes se la llama con ese nombre, y al decir «prepararemos la *jalá*», o cosas similares, a través de eso recuerda que tiene que separar la ofrenda denominada *jalá*, ya que la preparación misma, y el nombre de la masa, se lo recuerdan (Eshel Abraham 260).

## EL PAN EN LA MESA

Antes de encender las velas del Shabat, las mujeres colocan en la mesa el pan trenzado llamado *jalá* para que esté preparado para la cena. ¿Y por qué se lo coloca con tanto tiempo de anticipación y no se espera a hacerlo después, antes de comenzar la comida? La razón es porque hay labores que no se realizan en el día de Shabat, como está escrito: «Y congregó Moisés a toda la asamblea de los hijos de Israel, y les dijo: “Éstas son las cosas que El Eterno ha ordenado hacer: seis días será hecha labor, y el día séptimo os será sagrado, día de absoluto reposo para El Eterno; todo el que en él hiciere labor ha de morir. No encenderéis fuego en todas vuestras residencias en el Día de Reposo”» (Éxodo 35:1–3). Y las velas de Shabat tienen fuego, y estarán sobre la mesa. Por lo tanto, la mesa sería la base de algo que está prohibido de ser movido en el día de Shabat. Pero al colocar el pan, la mesa se convierte en la base de algo permitido de mover en el día de Shabat. Entonces, la mesa es base para algo permitido, los panes, y para algo prohibido, las velas; y los sabios enseñaron que cuando una base contiene algo prohibido de ser movido en Shabat y algo permitido de ser movido en Shabat, lo permitido es considerado más importante, y en caso de ser necesario se puede mover en el día de Shabat.

## SHABAT SHALOM

Los hombres van a la sinagoga a recibir el Shabat y a recitar la plegaria nocturna, y cuando vuelven y entran en su casa, se acercan al lugar de la mesa, y dicen en voz alta y con gran alegría ¡Shabat Shalom! (II *Ben Ish Jai*: sección Bereshit 29).

Respecto a la razón por la cual se saluda diciendo «Shabat Shalom», el sabio Yosef Jaim lo explicó a partir de lo que está escrito: «El Eterno te bendiga y te guarde. El Eterno irradie Su rostro hacia ti y te otorgue Su gracia. El Eterno alce Su rostro hacia ti y establezca para ti la paz» (Números 6:24–26). Esos versículos se corresponden con la bendición sacerdotal mencionada en el libro de Números. Y en el texto original hebreo, esos versículos están escritos con 15 palabras. Y en los dedos de

la mano hay 14 falanges, ya que en el dedo meñique hay 3 falanges, en el dedo anular hay 3 falanges, en el dedo mayor hay 3 falanges, y en el dedo índice hay 3 falanges, mientras que en el dedo pulgar hay solamente 2 falanges. Y en total suman 14, que se corresponden con 14 palabras de la bendición sacerdotal; y no hay ninguna falange que se corresponda con la palabra 15, que es la expresión Shalom, que significa paz. Y los sabios establecieron que se recitara la bendición sobre un vaso para completar la palabra 15 de la paz. Ya que con las 14 falanges se sostiene el vaso, y así se completa la palabra 15, equivalente a la paz –*shalom*–.

Asimismo, en los seis días hábiles de la semana hay 12 comidas –con pan–, ya que se come una comida –con pan– por la mañana y una por la noche. Y solamente en Shabat hay tres comidas –con pan–: cena, almuerzo y merienda. Y así es la ley correspondiente al pobre que va de lugar en lugar, al que se le dan dos comidas para cada uno de los días hábiles de la semana y tres comidas para el Shabat, tal como se mencionó en la *Mishná* (tratado de *Pea* 8:7). Y las irradiaciones de abundancia de esas 15 comidas fluyen a través de la influencia de las 15 palabras de la bendición sacerdotal, y la tercera comida del Shabat se corresponde con la palabra 15 de la palabra «paz –*shalom*–». La razón por la cual se dice Shabat Shalom es porque el Shabat provocó que se completara la palabra Shalom, pues si no existiera la tercera comida del Shabat, no habría una comida en correspondencia con la palabra Shalom (I *Ben Ish Jai*: sección Nasó).

## EL HIMNO SHALOM ALEIJEM

Antes de iniciarse la cena, se canta el himno *Shalom Aleijem* por los ángeles que se presentan en Shabat (véase Talmud, tratado de *Shabat* 119b). Ese himno está compuesto de cuatro estrofas, y a cada una se la repite tres veces antes de pasar a la siguiente.

### PRIMERA ESTROFA

La paz sea con vosotros, ángeles servidores, ángeles del Supremo, del Rey de reyes, El Santo, Bendito Sea.

### **SEGUNDA ESTROFA**

Vuestra venida sea en paz, ángeles de la paz, ángeles del Supremo, del Rey de reyes, El Santo, Bendito Sea.

### **TERCERA ESTROFA**

Benedicidme con paz, ángeles de la paz, ángeles del Supremo, del Rey de reyes, El Santo, Bendito Sea.

### **CUARTA ESTROFA**

Vuestra retirada sea en paz, ángeles de la paz, ángeles del Supremo, del Rey de reyes, El Santo, Bendito Sea.

## **«LA MUJER VIRTUOSA»**

Después, se entona la alabanza denominada «La mujer virtuosa», que está compuesta por 22 versículos del libro de los Proverbios.

«Una mujer virtuosa, ¿quién hallará? Porque su valor es muy distante al de las perlas. El corazón de su marido confía en ella, y no le faltará posesión. Y ella le hace bien, y no mal, todos los días de su vida. Ella busca lana y lino, y trabaja afanosamente con sus manos. Es como barco de mercader; de las lejanías trae su pan. Se levanta aún de noche y da alimento a su casa, e imparte ración a sus criadas. Considera un campo y lo adquiere; y del fruto de sus manos planta viñedo. Ciñe sus lomos con fuerza, y esfuerza sus brazos. Verifica que sus actividades comerciales van bien; su lámpara no se apaga de noche. Extiende sus manos al huso y sus palmas sujetan la rueda. Tiende su mano al pobre y extiende sus manos al indigente. No teme por su casa en la nieve, porque toda su casa está vestida de carmesí. Ella hace sus tapices; sus vestidos son de lino fino y púrpura. Su marido es conocido en los portales por sentarse con los ancianos de la tierra. Ella hace capas y vende, y entrega ceñidores al mercader. Fuerza y esplendor son su vestimenta; y ríe por el día postrero. Abre su boca con sabiduría y Torá de bondad está en su lengua. Observa los caminos de su casa y no come pan de pereza. Sus hijos se levantan y la ensalzan; y también su marido la alaba. Muchas mujeres hicieron obras; y tú las superas a todas. Falsa es



la gracia y vana la belleza; la mujer que teme a El Eterno se alabará. Dadle del fruto de sus manos y la alabarán en los portales por sus acciones» (Proverbios 31:10–31).

Esos 22 versículos se corresponden con los 22 conductos de lo Alto, que están vinculados con las 22 letras del alfabeto, que son las letras con las cuales está escrita la Torá. Y en ese momento, esos 22 conductos están abiertos, y vierten la abundancia y la bendición de la fuente suprema desde la cumbre de todas las –emanaciones supremas denominadas– coronas (II *Ben Ish Jai* sección Génesis 29).

## EL CUBRIMIENTO DEL PAN

Antes de comer, se pronuncia la santificación del Shabat sobre un vaso de vino. Pero previamente, además del mantel que cubre la mesa, se coloca otro mantel sobre el pan para cubrirlo. Y la razón es para que el pan no sea avergonzado cuando se recite la santificación del Shabat sobre un vaso de vino. Porque el trigo, que es la base del pan, está mencionado en el versículo antes que la vid, que es la base del vino, como está escrito: «Tierra de trigo y cebada, y vid, e higuera, y granado, tierra de olivo de aceite y miel –de dátiles–» (Deuteronomio 8:8). Y como se pronuncia la bendición por el vino antes que la del pan, por eso se lo cubre, para que no vea su vergüenza (*Tur Oray Jaim* 271).

## EL RECUERDO DEL MANÁ

Además, se cubre el pan por debajo y por arriba, en memoria del maná, que no descendía en los días de Shabat ni en los días festivos; y cuando descendía –en los días hábiles–, estaba cubierto por una capa de rocío por debajo y por arriba, y el maná estaba en medio de esas capas (Tosafot Talmud, tratado de *Pesajim* 100b). Y a esto se refiere lo que está escrito: «Y aconteció al anoecer que ascendió la *slav* –especie de ave– y cubrió el campamento; y por la mañana, una capa de rocío estaba alrededor del campamento. Y la capa de rocío ascendió –por el calor del Sol–, y he aquí que sobre la faz del desierto había algo

fino, descubierto, fino como la escarcha sobre el suelo. Y vieron los hijos de Israel, y cada hombre dijo a su prójimo: “¿Qué es eso *–man–*?” Porque no sabían qué era; y Moisés les dijo: “Ése es el pan que El Eterno os ha dado para comer”. Esto es lo que El Eterno ha ordenado: “Tomad de él, cada hombre según su comer; una *omer* *–medida–* por cabeza, según la cantidad de personas, cada hombre tomará según (los moradores de) su tienda”. Y los hijos de Israel hicieron así; y tomaron el que aumentó (la cantidad de medidas), y el que disminuyó. Y midieron con la *omer* *–medida–*, y al que aumentó *–la cantidad que tomó–* no le sobró, y al que disminuyó, no le faltó; cada hombre tomó según su comer. Y Moisés les dijo: “Ningún hombre deje de él hasta la mañana”. Y no oyeron a Moisés, y hubo hombres que dejaron de él hasta la mañana, y ascendieron gusanos, y hedió, y Moisés se enojó con ellos. Y lo tomaron mañana tras mañana, cada hombre según su comer; y el sol calentaba, y *–lo que quedaba en el suelo–* se derretía. Y aconteció en el sexto día, que tomaban el doble de pan, dos *omer* *–medidas–* para cada uno; y todos los príncipes de la congregación vinieron y le hablaron a Moisés. Y les dijo: “Esto es lo que ha hablado El Eterno, mañana es día de reposo, reposo sagrado para El Eterno; hornear lo que habéis de hornear, y cocinad lo que habéis de cocinar, y todo lo que os quede, dejadlo guardado para vosotros hasta la mañana”. Y lo dejaron hasta la mañana, tal como les ordenó Moisés; y no hedió ni había en él gusanos. Y dijo Moisés: “Comedlo hoy, porque hoy es (día de) reposo para El Eterno; hoy no lo hallaréis en el campo. Seis días lo tomaréis; y en el séptimo día, (día de) reposo, no habrá en él”». (Éxodo 16:13–26).

## EL VASO DE VINO

Como hemos mencionado anteriormente, antes de comenzar la cena se realiza la santificación del Shabat sobre un vaso de vino. Y esto también contiene simbolismos importantes, pues se santifica por una razón específica, y se hace con un vaso, que es un recipiente, por una razón específica, y se hace con vino, que es una bebida considerada la más selecta, por razones específicas, como veremos a continuación.